

100

---

# CONSEIL DE L'EUROPE

---

# COUNCIL OF EUROPE

Strasbourg, le 1er février 1980

Confidentiel

AS/Loc/Prix (31) 27

## ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE  
ET DES POUVOIRS LOCAUX



PACCOM055712

---

Sous-commission du Prix de l'Europe  
et de la propagation de l'idée européenne

---

PRIX DE L' EUROPE

Candidature de la Ville de BACKNANG  
(Bade-Wurtemberg) République Fédérale d'Allemagne

- Lettre du Maire
- Réponses au questionnaire.

62.386  
01.52

CONFIDENTIEL

CONFIDENTIEL

AS/Loc/Prix (31) 27

- 2 -

Objet : Candidature de la ville de BACKNANG à l'attribution du Drapeau d'honneur du Conseil de l'Europe.

La ville de Backnang (29.000 habitants) est liée depuis 1966 à la ville française d'Annonay (24.000 habitants), située dans le département de l'Ardèche, dans le cadre d'un jumelage très actif. Comme vous pourrez le constater à la lecture des réponses jointes et de la brochure éditée à l'occasion du dixième anniversaire de ce jumelage - "10 ans de jumelage entre Annonay et Backnang" - ces liens entre les deux villes ont, dès le début, touché de larges couches de la population. La preuve en est, par exemple, que lors des festivités de jumelage en 1966 et 1967, les invités venant de la ville-soeur ont été, à chaque fois, logés dans leur totalité chez l'habitant. Il en va de même aujourd'hui. De très nombreuses amitiés personnelles ont pu ainsi se nouer. L'on a enregistré 4 mariages entre des habitants (tes) de Backnang et des habitants (tes) d'Annonay. Pour que les relations d'amitié dépassent le stade de contacts relativement éphémères, le Conseil municipal de Backnang a institué l'année dernière une bourse permettant à 3 collégiens ou collégiennes d'Annonay de séjourner chacun (chacune) un an à Backnang. Il y a quelques jours, 3 collégiennes bénéficiaires de la bourse ont achevé leur séjour d'un an - le premier du genre - à Backnang. Les prochains boursiers d'Annonay arriveront à Backnang en septembre. Et voici que cette année le conseil municipal d'Annonay a, lui aussi, institué une telle bourse, de sorte que 3 collégiennes de Backnang peuvent maintenant, pour la première fois, aller passer un an à Annonay. C'est la première fois, à notre connaissance, qu'une telle activité est organisée dans le Bade-Württemberg. Nous en attendons un renforcement et un approfondissement très sensible de la compréhension mutuelle.

C'est pourquoi l'on a décidé, d'un commun accord entre les deux villes, compte tenu des contacts nombreux et divers qui existent de part et d'autre, d'entretenir, dans un premier temps, cette seule relation de jumelage, mais dans des proportions qui dépassent la mesure habituelle. Le développement réjouissant de ces relations nous a donné raison.

Comme on le verra plus en détail dans nos réponses au questionnaire, la ville de Backnang peut se flatter également d'une activité au plan européen. Les parrainages existants, et en particulier le travail-intensif qui a précédé les récentes élections européennes, en sont le témoignage.

La ville de Backnang serait très heureuse de se voir attribuer le Drapeau d'honneur du Conseil de l'Europe ; cette distinction serait, à ses yeux, la consécration des activités européennes qu'elle a déployées à ce jour.

Avec mes salutations amicales,

Dietrich  
Oberbürgermeister.

CONFIDENTIEL

Question N° 1 : Adhésion aux organisations des pouvoirs locaux

Réponse : La ville de BACKNANG est membre de l'Union internationale des Maires depuis 1958.

Question N° 2 : Assistance matérielle aux organisations de pouvoirs locaux

Réponse : A ce jour, il n'a malheureusement pas été possible, faute de locaux appropriés, d'accueillir à Backnang des congrès et autres manifestations à caractère européen qui dépassent le cadre du jumelage existant.

Dès que notre "Maison du citoyen" sera terminée (le concours d'architectes est clos), nous envisageons de prendre aussi des initiatives dans cette direction.

Question N° 3 : Jumelages

Réponse : Backnang est jumelé  
a . avec la ville d'Annonay, dans l'Ardèche (France)  
le jumelage existe officiellement depuis 1966.  
Les premiers contacts remontent à 1963.

Manifestations importantes :

- . 1966 : Cérémonie du jumelage à Annonay. Présence de 150 invités de Backnang : Maire, conseillers municipaux, sportifs (compétitions sportives - on trouvera à la fin de cet inventaire un résumé d'un grand nombre d'autres manifestations), harmonie municipale, invalides de guerre, représentants des métiers de l'artisanat et des professions industrielles et commerciales. Télégramme de félicitations du Président du "Eundestag" et du député de Backnang, le Dr. Eugen Gerstenmaier.
- . 1967 : Cérémonie du jumelage à Backnang. 370 habitants d'Annonay se rendent à Backnang : Maire, conseillers municipaux, sportifs (compétitions sportives), harmonie municipale, majorettes, fanfare, groupes costumés, représentants des métiers de l'artisanat et des professions commerciales et industrielles (Exposition), plus un certain nombre de personnes voyageant à titre individuel. Fête populaire.
- . 1968 : Grande réunion franco-allemande d'animateurs de jeunesse à Annonay.

./.

- . 1969 : Le Comité de jumelage d'Annonay et le "Arbeitsausschuss Backnang" prennent contact avec de nombreuses associations pour mettre au point le calendrier des visites officielles à Annonay. Inauguration de la "Place de Backnang" à Annonay.
- . 1970 : Premier échange scolaire. Nombreuse participation à des réjouissances organisées à Annonay et à Backnang.
- . 1971 : Premier mariage placé sous le signe du jumelage (4 mariages "mixtes" à ce jour).
- . 1972 : Institution d'une "carte de jumelage" à Annonay et Backnang (accès gratuit aux établissements publics pour les titulaires). Réunion technique à Annonay pour l'enseignement professionnel. 200 habitants d'Annonay participent à la Braderie de Backnang.
- . 1973 : Visite de la Foire industrielle et commerciale d'Annonay. La "Junge Union" se rend à Annonay.
- . 1974 : Rencontre d'anciens combattants à Backnang. Des amateurs de vol à voile se rendent à Annonay avec 2 planeurs.  
La chorale de Backnang et l'orchestre de chambre St. Etienne donnent ensemble un concert à Annonay.  
Des agriculteurs visitent des installations agricoles à Backnang.  
La chorale de la collégiale donne des concerts spirituels à Annonay.
- . 1975 : Réunion de travail officielle à Annonay ; thème : Plan d'occupation des sols et schémas d'aménagement de la région d'Annonay". Réunion de travail à Backnang consacrée à la politique communale, et notamment à la "Promotion des associations par la ville".  
150 habitants de Backnang se rendent à Annonay à l'occasion de la fête "Marc Seguin".  
Près de 100 habitants d'Annonay assistent à la Braderie de Backnang.
- . 1976 : Daniel Aimé, ancien Maire d'Annonay, est fait citoyen d'honneur de la ville de Backnang.  
Festivités à Backnang à l'occasion du dixième anniversaire du jumelage (c.f. programme spécifique), notamment Semaine française, grand chapiteau - frappe d'un ducat commémoratif, etc. Environ 400 habitants d'Annonay prennent part aux festivités.

- 1977 : Célébration, à Annonay, du dixième anniversaire du jumelage (c.f. programme spécifique). Grand chapiteau . disque produit en commun par des associations des deux villes. Quelque 400 habitants de Backnang participent aux festivités.
- 1978 : Diverses rencontres entre associations et organisations.  
Réunion de travail à Annonay (conseil municipal)
- 1979 : Nombreuses rencontres.  
150 habitants d'Annonay participent à la Braderie de Backnang.  
Concert donné par les fanfares associées d'Annonay et de Backnang.  
De 1966 à aujourd'hui :  
Rencontres annuelles officielles des conseils municipaux des deux villes ; parfois, plusieurs rencontres par an entre les comités de jumelage des deux villes (discussion du calendrier des visites - p.ex. 3 rencontres en 1979).  
Très nombreuses rencontres et manifestations communes entre associations et organisations des deux villes - voir, ci-joint, la chronique "Dix années de jumelage".

Question N° 4 : Autres relations avec des communes étrangères

Réponse : a. Relations d'amitié avec la ville de Bacsalmas (Hongrie)

La ville de Backnang est la marraine de tous les Allemands de Hongrie établis sur le territoire de la République fédérale, et plus particulièrement de ceux qui habitaient naguère à Bacsalmas. De ce parrainage sont nées aussi des relations d'amitié avec la commune de Bacsalmas. Chaque année ont lieu des rencontres à Bacsalmas et à Backnang. Voyages de jeunes, voyages d'étude de l'Université populaire.

b. L'Amicale des Allemands des Sudètes de Backnang est marraine de St. Peter (Ahrntal, Tirol du Sud, Italie)

Assistance à cette commune minière, notamment au plan du désenclavement pour le tourisme.

c. La "Europa-Union Backnang" est marraine de Diekirch (Luxembourg)

Echanges scolaires, etc.

./.

Question N° 5 : Echange de personnesRéponse : 1. Bourses scolaires

Backnang est la première ville, du moins dans le Bade-Wurtemberg, qui ait proposé à trois collégiennes d'Annonay une bourse leur permettant de fréquenter une école locale pour toute la durée de l'année scolaire 1978/79. Les jeunes filles sont hébergées dans des familles. La ville de Backnang supporte la totalité des frais. Coût total annuel : environ 20.000 DM. A titre de comparaison, signalons que le Land de Bade-Wurtemberg dégage, en 1979, un crédit de 120.000 DM au titre des échanges scolaires avec l'étranger France exceptée.

La télévision du "Süddeutscher Rundfunk Stuttgart" a réalisé un reportage sur ce type particulier d'échanges scolaires. L'émission a eu lieu le 7 juin 1979.

Les échanges se poursuivront en 1979/80. La ville d'Annonay a, elle aussi, proposé trois bourses du même genre pour l'année 1979/80.

2. Echanges scolaires

Depuis 1970 un minimum de 50 élèves, garçons et filles, participent à un échange scolaire organisé conformément aux directives de l'Office franco-allemand pour la jeunesse. Les élèves sont logés dans des familles, et ils fréquentent les cours de l'école jumelée. (Il existe un jumelage officiel entre établissements scolaires).

3. Echange de boulangers et de confiseurs4. Echange d'agents de police5. Echange d'agriculteurs6. Echange de puéricultrices

(doit intervenir incessamment).

Question N° 6 : Manifestations européennesRéponse : 1. Pétition pour la création d'une Union européenne

Ville de Backnang et Europa-Union - plus de 3.300 signatures ont été adressées au Chancelier fédéral et au Chef de l'Etat français (1976)

2. Une pétition identique a eu lieu à Annonay
3. Semaine française de Backnang  
avec soirée de chansons, dégustation de vin français, soirée de musique de chambre française, exposition photos, orchestre de danse français, etc. (1976).
4. Rencontre de jeunes internationale  
organisée par le Club "Junges Europa" de Backnang, en 1979, le club a reçu pour ses activités le prix de l'Europe du "Landkreis" de Rems-Murr.
5. Soirées folkloriques internationales  
dans le cadre de la Braderie annuelle de Backnang, avec la participation de groupes en provenance de nombreux pays européens.
6. Coupe annuelle du football européen, avec la participation de nombreuses équipes européennes.
7. Manifestations musicales internationales  
avec des fanfares venant notamment de France, de Hollande et de Suisse.

Question N° 7 : Journée de l'Europe (5 mai)

Réponse : Messages à la population, pavoisement des édifices publics, affiches, Bal de l'Europe, tournoi européen de football le jour même de la Journée de l'Europe, activités menées de concert avec la "Europa-Union", par exemple manifestation organisée à Backnang avec le Président Jean Rey (1978). La population est invitée à participer à toutes ces activités.

Question N° 8 : Soutien aux mouvements européens

Réponse : . Coopération intensive avec la "Europa-Union". La section locale de la "Europa-Union" à Backnang est celle qui, de toutes les sections du Bade-Wurtemberg, compte le plus grand nombre d'adhérents.  
. Participation active aux élections européennes de cette année au sein du comité du "Kreis" de Rems-Murr pour les élections au suffrage direct.

./.

Question N° 9 : Propagation de l'idée européenne

Réponse : . Conférence à l'Université populaire.  
 . Nombreuses manifestations avant les élections européennes.  
 . Action en faveur des Concours européens.  
 Le travail de la troisième classe de l'école primaire de Backnang-Sachsenweiler a été primé en 1978 lors du 25e Concours européen.

Question N° 10 : Actions de solidarité européenne

Réponse : Oui ; par exemple, octroi d'une aide financière lors du tremblement de terre de Fréjus.

Question N° 11 : Organisation d'une manifestation

Réponse : Dans le cas où elle se verrait attribuer le Drapeau d'honneur en 1980, la ville de Backnang organiserait la cérémonie de remise du drapeau dans le cadre des festivités marquant l'ouverture de la dixième Braderie de Backnang, le 27 juin 1980. Des milliers de personnes de tous âges seraient présentes.  
 L'invité d'honneur sera Lothar Späth, "Ministerpräsident" du Land de Bade-Wurtemberg. Nous attendons également des délégations en provenance d'Annonay, notre partenaire française, ainsi que des participants venant notamment de France, de Grande-Bretagne, d'Italie et de Suisse.

Pièces jointes :

- . Brochure du 10e anniversaire : "10 ans de jumelage Annonay - Backnang"
- . Programme de la Semaine française
- . Disque du 10e anniversaire
- . Prospectus de Backnang
- . Journal (bleu) "Backnang - Wirtschaftsraum mit Zukunft".